



Rahditajs.

Ceßsemmes sinnaß. No Rihgaa: nodohschana par lohpeem. No Dinaburgaa: jauna gubernija. No Pehterburgaa: Keisereene no Liwadijas isreiojuse. No Walkaa: mahjitaja Otto aiseechana. No Krimmaa: pahr Keisereenes flimmibu.

Ahrsemmes sinnaß. No Franzijas: 26ta Okbr. bailes pahregahju- schaaß. No Parihses: preesteris Hijazints sohdihts, — kehnienee Ihabella aiseet. No Englandes: Ihtreeschu nepatejiba. No Eßtreikijas: pahr dumpti Dalmozija. Pahr to fleplawibu Brinne. No Spanijas: pahr jaunu kehniinu. No Greesku semmes: tur wehl nepareisibas dauf. No Alessandrijas: wehl netijzama sinna. No Japanas: krisitus un weschimeetus draude ischift. No Amerikas: wehru weetneest. No Kubas: tijzibas brihwesliba.

Zittas jaunas sinnaß. No Leischaem: breesmigs notifikams. No Nowgorodas: Latweeschu kolonisti. No Semiseiskas: pahr breesmigu ugguns-grehtu. No Pinnu semmes: nelaima djesu-jella.

Jaunatahs sinnaß. Merkela simgaddu dsimichanas deena Rihgaa. Scenijams redaktor! Sinna. Par sinnu. Ubtides. Grammatu sinna. Andeles sinnaß. Keeliffumaa. Eschiganas. Staleschu laupitajs Kulumetto. Smeehtu stahstinsch. Isfludinaschana.

Ceßsemmes sinnaß.

No Rihgaaß. Widssemmes gubernijas waldischana darra sinnamu, ka walstibas eelshigu buh- schanu ministeris effoht pawehlejis, tapat la zittas guberniju pilsehtas, arri Rihgaa no 15ta Oktober schi 1869ta gadda nemt nodohschanas par leekeem lohpeem, prohti no wisseem zaur pilsehtu dsennameem un atdsihtem lohpu pulkeem, 10 kapeilas par gabbalu un la tadeht wiffi no semmehm woi nu te pilsehtaa pabruchejami, jeb tahkal stellejami leellohpi papreeesch jadsenn us schejenes lohpu-tirgu, kur tad gubernijas lohpu-ahrste jeb winna weetneest pehz pawehleschanas to nodohschanu fanems un kwihiti isdohs. Te klahr arri tas teel sinnamas darrihts, ka pehz likumeem sohdihts tahbus, kas schai paweh- leschanai pretti darrihts.

No Dinaburgaaß raksta, ka jau preeesch gadda

laila ta jau effoht daudsinahs un nu atkal no jauna stahsoht, ka eetaischoht jaunu guberniju, kam Dinaburga buhsoht par galwas pilsehtu. Rahdus aprinkus schai jaunai gubernijai peedallschoht, pahr to naw nelahdas sinnaß.

No Pehterburgaaß. Kreemu awisei „Golos“ ta sinna tikluse, ka augsta Keisereene 20ta Oktober no Liwadijas isreiojuse proham.

No Walkaaß raksta, ka Walkas mahjitajs Otto, kas par Gerdrutes basnizas mahjitaju Rihgaa isweh- lehts un aizinahs un jau prohweß spreddikus tapat Wahz la arri Latweeschu walloda fazzijis, scha meh- nescha beigaaß, woi nahlama mehnescha eesahlumaa fawu jauno weetu usnemsoht. — Dsird arri, ka Walkas aprinka prahwests Kupffer, Alluhsnes- un Seltina draudschu mahjitajs, effoht apsohltjees par mahjitaju nahlt us Walku, mahjitaja Otto weeta. Alluhsnes- un Seltina-draudschu lohpa effoht 18,000 dwehseles un zaur to brihnum gruhti abbas draudses ganniht, — tadeht tad arri wezzais prahwests no turrenes grihb aistahtees un nahlt us Walku, kur tiklai kahdas 4000 dwehseles ween.

No Krimmaaß. Pahr augstahs Keisereenes wesselibu Ddeffas awises raksta schabdas sinnaß: 27ta September augstais Keisers jautaja Keisereenes abbus dokterus Erhardt un Kanspehr, to schee tag- gad falkoht pahr augstahs wahjneeßes wesselibu? Lee atbildeja, ka nelahda wihsa newarroht dohmaht, ka flitaki palischoht; turpretti Keisereenes wesseliba paleekoht jo deenas spirtaka. Kad nu dokteris Erhardt itt labbi pahrsinnoht un pasihsoht Krimmas gaisu, tad Keisers to jautajis, woi Keisereenes wes- selibai nestahdeschoht, kad ta ilgati palischoht Krim-

mäs, — us fo dofteris atteizis, fa tas itt nelo ne-warroht flahdeht un Keisereene warroht tur fittakä femme palikt, zil ilgi ween patihchoht. Wehl tai paschä deenä abbi dakteri par sawu neapnikluschu publeschanohs tikka ihsten keiseriski apdabwinati: dakteris Ranspehr dabbuja leelu naudas dahwanu un dakteris Erhardt dahrgu brillanta gredsenu, kas fahvus 4000 rublus wehrte. — La patte awise stabsta, fa Livadija femme druzia trihzejuse.

Ahrsemmes stunas.

No Franzijas. Ka Parihse ta gaidama bailiga deena til meerigi pagahjuse, pahr to wiffi lohti preezajahs, prohti tee, kas meeru mihto un pats keisers jo wairat tadeht, fa arri schoreis warrejis parahdiht, fa winnam effoht fapraschanas un spehta deesgan, nebehdneekem pretti stabweht un tohs fawaldihht. Ka winsch pahr lauschu draudeschanahm nelo ne-istaisa, to parahdiha tai paschä deenä drohfschi isbraufdams, fur laudis winnu redsedami, wehl usgawilleja. Tapehz winsch arr' apnehmee, ir us preefschu zeefschi pastahweht pee fawa prahta, un tapat waldihht fa waldijis. Sinnams, fa netruhtst nemeerigu lauschu, kas nesinn fa wehlejuschees, fa tai 26tä Oktober buhtu fahds nemeers iszehlees, lai schee warretu fawas bandas ptaut, — bet ne-isdewahs.

No Parihses. Sawä 40tä Nri. jau effam stabstijuschi pahr to fattoku Karmeliter-basfahju ordena muhku un preesteri Hijazintu, mahzitaju pee Notre-Dame basnizas Parihse. Tikkam ar ihseem wahrdeem peeminnejuschi, fa winsch daschahm fattoku mahzibahm zehlees pretti, tapehz, fa winna sinnama firds winnam newehlejuse pehz tahm darriht un mahziht, fo tadeht pahwestis un winna ordena generalis nehma par taunu un preesteri Hijazintu apfauza, lai ta nedarra, bet lai paflausa fawai haustibai. Kad Hijazints tomehr neklausija, tad to fuhthja atpakkat klosteri, lai tur ween paleefoht. Bet preesteris ir to pawehleschanu nepee-nehma un labbaf aisreisjoja us Ameriku, fur zerreja labbaka meeru atrast Decwam kalpoht pehz fawas firds-apwunnaschanae. Taggad awises pahr winnu loffama schahda pawehleschana: „Kad tas preesteris Hijazints naw paflausijis ta Karmeliteeschu-basfahju ordena generala un Parihses aprinka scha ordena dalkas wezafaja pawehleschanahm, zaur fo teef pawehlehts atpakkat greestees klosteri, fa to israhda tahs aftes un zittas sinnae, — tad schi ordena augstoka teefa ar fpreedumu un 18tä Oktober 1869 to preesteri Hijazintu nozell no wiffeem ammateem, kas tam schinni ordena bija un par sawu attrifchana to pawiffam ischfirt no basnizas draudses un tam usleef wiffas tahs strahpes un johdu, fo schis ordens (jeb muhku fahrta) warr uslift tahdeem achrillejeem.“

No Parihses. Preefscheja Nri. stabstijam, fa

zitt'reiseja Spanijas kehneene Isabella gribboht aiseet us Behmeeschu semmi par gruntineezi, — taggad atkal awises pahr winnu nefs zittadas sinnae. Stabsta, fa winnae kehnischka pils faine taggad nihlstoht ahrä. Winna ar sawu lungu jeb wihru un ar sawu dehlu eefchoht prohjam us Rohmu un laikam gan wairs nenahlschoht atpakkat us Parihsi, jo tai naw labs prahts us keisera, fa tas winnai nepalihds wis ne sawu walsti atpakkat dabbuht, nefs to isdarriht, fa winnae dehls tai gohdä nahktu. Bes ta wehl winnai dauds zittas errestibas. Winnae pirmais lambara-junkers wairs negribboht palikt deenesta un tee zitti arr tik ween gaidoht us to, kad Spanija buhschoht atkal kehnisch un meeriga dsihwe, tad wiffi dohschotees atpakkat us mahjahm. — Kehneene naudu pahrlaekam schkehrschchoht un tadeht tai zelts likkums, ar fo tai bijis japaleef meerä. Kad kehneene ar ralkteem pehz naudas prafta no bankereem, fur winnae nauda nodohta, tad neween winnae, bet arri winnae wihra wahrdam tur wajag buht parastitam. Kreis winnae wihrs jeb kehnisch nemmoht preefsch sewis til pat leelu naudas summu, fa winna patte. Bet kehnisch prohtoht sawu dalku labbi taupihht un tam buhschoht labs krahjums kohpa, kad kehneene wiffu sawu mantu buhs istehrejuse.

No Englandes. Ihreeschi nesinnaja, fur wahr-dus atrast, ar fo isflameht un usteikt ministeru presidenti Gladstonu, kas winnae atfwabbinajis no Angku basnizas wirfibas. Tas bij reis wihrs pehz winnu prahta. Bet nu taggad, kad tee eedohmajuschees usstahht, lai tohs apzeetinatohs Kehneeschus laisch wakkä un Gladstone schinni leeta winneem nedarra wis pa prahtam, tad nu winnae usteizejeem pawiffam zittahds prahts. Taggad tee Gladstoni lammo par leekuli, par plehsfonu un wiltneeku. Tahda irr pafaula!

No Chstreichijas. Pahr to dumpi Dalma-zija ralkta, fa taggad warroht flaidri eeraudsiht, fa tas jau fenn dibbinahhts un fa Montenegras walstis, — lai gan tik newaniga isturrejusehs, — kohpa sinna-jahs un sawu palihdsibu peefoblijuse. Ihsten isnahloht ta, fa tahs masahs walstes Katarra, Montenegro, Herzogewina, Bosnija un Serbija gribboht faweenotees kohpa par weenu leelaku walsti; wiffi preesteri un basnizu kalpi effoht ar dumpineekeem weenä prahta un palihdsioht lihds fautees. Tad nu paschi Chstreicheschi neleeds wis, fa schi dumpja karschs effoht gruhts un ja ween ahtri nedabbuschchoht to isweikt, tad tas warroht ilgi pastahweht. Dumpineekeem nahloht no nahburgeem flahht pulkeem wiffadi deenu-sagti, kas jau ta pa meschu un pa kalneem eeradduschki blanditees laupidami. Winni tohs kalnus un grawas wiffur labbi pahrinnoht, bet karra-spehham tas ta ne-isdohdotees wis, un ihpaschi wehl schinni gadda laika, fur zaur flapjumu wis ismirzis un zelli sflitti. Turku sultans no fa-

was puffes arr darroht ko spehdams un leeloht rohbeschas stipri apfargoh; — bet kas tad sultana laudis un spehku nepasibht! Mas warr palaisstees us tahdu palihdsibu.

— Pahr to fleptawigu darbu Brinnes pilssehtâ, ko grabhs Hompesch pastrahdajis pee Miller lunga, taggad raksta, ka Millers labbi wesselojotees un aze laikam arri palischoht wessela. Ta schahwuma waina gandrihs jau effoht aisdijuse un aze sawâ ihstena dohbumâ eelschâ. Augtata semmes-teesa grabhu wehl paturr' zeetumâ, lai gan semmes-teesa bij gribbejuse to us labbu galwoschanu wakkâ laist til ilgi, kamehr ta ismellechana buhschoht pabeigta.

No Spanijas. Spanijâ, kâ wiffas awises taggad daudsina, republikaneeschu dumpineeki uswarretî tâ, ka lee wairs tik lehti us dumpi newarroht dohmaht. Tadeht nu darbojabs atkal kehniu melle-dami un wehle-dami. Gan bij atkal usteepuschees Portugales wezzam kehni-nam Ferdinandam un tas schoreis jau praytojis us Spaneeschu puffi greestees, bet Portugaleschi to newehloht un newehloht! Tad nu tai 31mâ (19tâ) Oktober Kortessi sawâ sapulzeshanâ nehmuschees pehz balsu wairuma kehniu wehleht un 128 peekrittuschî Genuas erzogam, Stalijas kehni-na brachta deklam. Tilkai 52 bijuschî pretti. Dsirdehs, kâ teem isdohsees.

No Greeku semmes. Pahr Greeku semmes buhschanu nehahdas lahga sinna-s naw dsirdamas. Rahds sinnu rakstijabs stabsta, ka kehni-na waldischana neta newarroht us preeschu tilt, un ka tee laupitaji tur jo deenas wairak isplattotees un eetaifotees kâ fainneeki mahjâ un tee nemfchoht pah-rohku, ja tik ween ahtri un zeeschi nepahrgrohsfchoht wiffu waldischanas un pahrwaldischanas buhschanu. Bitti dohdohht tahdu padohmu, ka waijagoht konstitutiziu (tautas weetneeku parlamentu) nozelt, jo tee weetneeki jeb runnas-wihri saujotees sewi ar naudu peebahst un tadeht neta labbu ne-isdarroht; bet tas neta nebuhtohht labbi, jo tad katram schandaram un polizejas saldatam duhtu leela warra rohtâ, pah-rohko tam nehahda atbildeschana nebuhtu jadohd. Wisslabbati buhtohht darrihts, kad kehni-nisch un ministeri pehz sawas warras un ar tautas palihdsibu speestohs isdarriht, ko lilkumi praffa. Taggad waijagoht ko darriht labbi driht, jo zittadi Greeku semme warroht atpakkat krist austruma tumshâ. — Pat netahht no paschas Aethnes talnôs drohschi mihtohht weens laupitaju wirsneeks Spanos wahrdâ, kas saujotees par kalnu kehniu un neweens wianu nehrihdinoht un t. pr.

No Aleksandrijas 10tâ Oktober (28. September) raksta, ka no Konstantinopeles tur isdaudsinata tahda sinna ka sultans tihlojohht wize-kehniu no waldischanas ammata nozelt; bet ne wize-kehni-nisch patz, nehf winna pawalstneeki leetotees daudspahr to sinnaht. Wianu fakka: sultans gan warroht tahdas leetas nospreest, bet wianam truhfstoht

spehka to isdarriht. — Kâ nu lai saproht, kurras sinna-s tizzeht? Resenn stabstija, ka wiffas cenaisd effoht tik labbi kâ pabeigts, — te nu atkal schahdas sinna-s!

No Japanas. Awises no schejenes daudsina tahdas sinna-s, ka Japanas waldischana zeeschi ween apnehmufehs, kristigu tizzibu aisleegt un Japaneescheem newehleht to peenemt. Wianu spreeduschî, ka pah-rohko waijagoht gabdohht, lai tahda nehreetiba wianu semme ne-eeweeschahs, jo ta effoht waldischana par leelu skahdi. Laudis waijagoht pah-rohko pamahziht un sweschu semmju waldischeem sinnamu darriht, ka kristiga tizziba pee winneem aisleegta. Wianu gribboht pee sawas agrakas dsihwes buhschanas atkal atpakkat greestees un ar sweschineekeem nema-wairs ne-eelaisstees. Spreeda zeeschas strahpes teem, kas zittus peerunna us kristigu tizzibu un kas scho hausli pahrtahptu, teem kauna sihmes ja-eedebsinoht rohtâs un us peeres. Sweschus waijagoht pawiffam prohjam aisdijohht, lai nebuhtu, kas wianu laudis kahr-dina us aisleegteem zeekem. — Tâ tee tautas weetneeki spreeduschî, — bet wehl nesinn, ko Mikados fazzihs.

No Amerikas. Kad nu Amerikas sabedrotâs walstes wehr-gu buhschana pagallam nozelt, tad jau sinna-s, ka teem lungeem, kas ar tahdeem pastahwigeem kalpeem eeradduschî, irr dikti gruht, strahdneekus dabbuht preesch saweem kohwillas tih-rumeem un t. pr. Mellee neegeri bij winneem leele prettineeki un schee labprahht wairs negribbeja kalpoht saweem mohzitajeem. Ko tad nu darriht, woi nu bes strahdneekeem bohjâ eet? Kas padohmu melle, atroh-d arri. Tâ nu Amerikaneeschi arr jau fenn bij dsirdejuschi, ka Kihnâ pulks kauschu un ka no turrenes strahdneeki eijohht us zittahm pasaules mallahm. Tad nu arr wianu ar waldischanas wehle-schanu kuggus suhta us Kihnu, kas lai tur strahdneekus preesch winneem faderer un atwedd, un apnemmahs ir to zekku aismakfahht. Kontrakti ar teem norunna wiffas masak us 5 gabdeem un ta lohne irr bes usturra wehl 8 lihds 10 dollari pa mehnesi naudâ. Ja kahds agrak gribb no deenesta atstah-tees, tad tam ja-atlihdina kahda datta tahs atweddamas naudas. Woi nu scheem faderreteem wehrgeem tur labbaki klahfees neta teem agrakeem pirkteem, to laiks israhdihs. — Dsirde pa awisehm, ka daschi mantu kahrigeer ar kuggeem braulajohht pa Australijas fallahm, fur ar wiltu zilwekus us kugga labbina, tad tohs eebahsch kugga zeetumâ un pehzal deen'widus Amerikâ par wehrgeem pahrdohd.

No Kubas, Amerikâ. Ka tur dumpis wehl nebuht naw beidsees, to deesgan labbi sinnam, lai gan waldischana us wiffadu wihfi publejabs to klusfinahht un apmeerinaht. Waldischana wiffu, ko tik ween warr, Kubaneescheem patauj, lai tik ween nedumpojabs. Taggad waldischana Kubas galwas pilssehtâ islaiduse tahdu lilkumu, kas apstiprina

pilmigu tizzibas brihwestibu Kubas un Porto-Riko fallas. Schis liffums fakka: Spanija newarroht weena patte no wiffas Giropas isfchirtees nu schahs wiannu semmes Amerika taf effoht tahda widda, tuhru pee Amerikas fabeedrotahm walstehm, fur pilmiga tizzibas brihwiba no waldischanas puffes wiffseem wehleta un par ihsto taifnibu atfihtha. Tadeht arri pee winneem us preeffschu nebuhs neweenu tizzibas deht no kahda walsts ammata atstahdinahht. Laikam drihs dsirdeftim, fa Hawannah pilssehta tiks buhweta protestantu basniza.

Zittas jaunās sūnas.

No Leisheem. Breesmigs notiffums gaddiees netahht no ta rohbeschu meesta Skohde, un wiffus turrenes laudis isbeedejis. Utras Oktober deenas nakti nodegga kahds mas frohgelis, kas 3 werstes tahht no Skohdes un us ta nodegguscha frohga weetas ohtra rihtha atradda wiffus septinus ta frohga eedfihwotajus, kas bija schihdi. Tschetri bija pee-auguschi leeli zilweki un trihs behrni. Wiffi to dohma un tizz, fa schee eedfihwotaji papreefsch zaur fleplawu rohlahm nolauti un tad tas frohgs aisdedsinahhts. Wan nu grehta-darritaji wehl naw usseeti, bet teefas jau irr nehmuschahs wiffu ismelleht.

No Nowgorodas gubernijas. Pehterburgas awises stahsta, fa Nowgorodas landschafte taggad effoht leelu gohda-darbu pastrahdajuse, pahh to tai gan pateiziba peenahkotees no teem tur us dsihwi nonahfuscheem Latweescheem. Stahw tai awihse "Jaunais laiks" schahda siina: Tas pasihstams Latweeschu aisttahwetajs Woldemar lungs bij Nowgorodas gubernija muischu pirzis un Latweescheem dewis weetas us dsihwi nomestees. Schee Latweeschi us nahkamu laiku zerredami, bij labbu daktu naudas winnam eemahfajuschu. Bet pehz israhdi-jahs, fa Woldemar lungs ne-eespehja wis to leelo parradu (kahds 15,000 rubtus), aismahfahht un tadeht wiina muischa 20ta September bij us pahhdohschanu isfohlita. Latweescheem nu bij pohsts klahht. Tee sawu masu mantu un spehtu bij tehrejuschu, te us dsihwi nomehdamees, un nu teem wajadseja to wiffu pasaudeht un, pirzeju raddahs deesgan tapehz, fa Latweeschi to semmi jau labbi uskohpufchi. Tomehr Nowgorodas landschafte winnus paglahba no scha pohsta, jo ta tohs 15,000 rubtus aisdewa un tee warreja to muischu paturreht. Nu tee irr tohti laimigi, meerigi un pateizigi."

No Jeniffeistas. 27ta August Jeniffeiskla til warrens ugguns-grehls plohfjahs, fa gandrihs wiffu pilssehtu un feschas basnizas aprija. Kreemu augstaka basnizas teefa jeb sinode taggad liffuse pa awisehm isfluddinahht, fa weens preesteris pats pahh sawu dsihwibu nebehdadams, basnizas rihkus gribbejis glahht. Scha wihra wahrds bijis Ilja Chajunin, winsch bijis wezzakais preesteris pee augfcham-

zelschanahs-basnizas. Wiannu atradda noslahpuschu pee altara semme, fur sw. basnizas rihkus bij fanehmis, tohs gribbedams glahht, bet nepaspehjis. Wiina gaspaschu un dehtu atradda tur pat basniza ahrpuff altara, arri nomirruschus.

No Pinu semmes. Helsingforfes awises stahsta pahh nelaimi, kas 3schä Oktober notiffuse Pinu semmes dselsu-zetta. Kahdi 16 tufschu ballasta waggoni atpaffat braukdami bij pee Okeris zeema, kad patlabban gans dsinna lohpus fleedu zettam pahhri. Kad nu wiffa ta rinda gahja atpaffat, tas irr, tahda wihse, fa lokomotive bij paffata un waggonus us preeffschu stahma, tad pats pirmahs waggons usfrehja lohpu ganeklim, un parahwa diwas gohwis sem saweem ritteneem; bet waggons pats arr nosfrehja no fleedehm un wehl zittus 12 waggonus norahwa lihds. Pee schahs gahschanahs no teem wihreem, kam wahgi ja-apturra, trihs tikka nofisti un zitti tikka draggati ween. Lokomotive un tahs waddoni, kas bij paffata, palikka fweili.

Jaunahs sūnas.

No Pehterburgas, 19ta Oktober. Tai nakti us 18tu irr Nikolai dselsu-zetta nodedsis tas tilts, kas taifhts pahh Msta uppi. Tilts mahfajis 3 mill. rubtu un nu taggad ta palizzis, fa 2 mehneschu laika prezes newarreschoht par to pahhri west.

No Darmstattes, 1. Nowbr. (20. Oktbr.). Waffar te wairak reises semme notrihzeja un schodeen' attal Reinesse un Starfenburgas gubernijas dajchäs pilssehtas semmes-trihzeschanu manija. Dajchi skursteni fagahsahs un dauds eedfihwotaji behga. To paschu siina arri no Frankfurtes pee Main-uppes.

No Wihnes, 30. (18.) Oktbr. No Konstantinopeles siina, fa Turku waldischana wehleuse Ghsitreku karra-spehtam zaur Turku semmi eet us Dalmaziju un ja ta gaddahs, teem arr brihw Turku semme ar dumpineeseem kantees.

No Konstantinopeles, 28. (16.) Oktbr. Schodeen pufseena Ghsitreku keisers ar dampfuggi "Sultania" te atreisaja; sultans tam us fugga gahja pretti, fanehma un us pilli pawaddija. Wiffi fuggi bij ar karrogeem pufschoti un waffara wiffur uggunaja.

No Neworkas, 20. (17.) Oktbr. Dampfuggis "Stonewall" no St. Lui us New-Orleanu braukdams, fadedsis; 200 zilweki, fur arri feemas un beheni bij, irr woi fadeguschu, woi noslihuschu.

Werkela siintgaddu dsimschanas deena Nihga.

Ka lassitaji jaw gan sinnahs, tad 21. Oktober f. g. bija ta neapnikuschu Latweeschu brihwestibas karrotaja Carlieb Werkel siintgaddu dsimschanas deena.

Nihgas Latweeschu beedriba bij apnehmusees un usnehmusees Latweeschu tantas wahrda schim ihstam Latweeschu labdarram no pateizibas us wiina lappa peemianas atmeni uszelt. Vai to warretu isdarriht, beedribas preeffschneeli isgahdaja no Werkela familijas uswehleschanu, fa beedriba warreja Werkela bildi no fotografeereht un fotografi jas pahhdoht. Fotografi jas irrar kahribu pirktas, un dajchs pirzejs Werkel a wehrtibu atfihdams, ar preeku desmit-un siintahetigi nolittu mahfu

par fotogrāfiju aizmātsaja. Tahdā wihsē beedribas preefš-
neeziba drohschi pee nodohmata darba warreja stahtees.

Us 21. Oktobēr, us Merkela pašchu ūmtgaddu dšimšča-
nas deenu isšinnaja peeminnas atmina atklahšchānu. Šchi
šinna neša mums Rihdsšineekem, — zerram, tāpat jums
tautas brahteem us semmehm, — dubbultu preeka wehsti;
jo tāi šinnā bija peeminnehts, ka beedribas peederrigi war-
roht tahs deenas wakkarā jaunaja beedribas namma ap-
pašchās istabās šapulzetees.

Tad nu tāi deenā preefšch Latweescheem diwi wehrā lee-
kami atgaddijumi notifikušchi; par abbeem tē gribbam
šaweem laštatajeem daudsmā stahstih, zil pee abbeem at-
gaddijumeem eewehrojuschchi.

Lai peeklahjigi us Katlakalnu aistaptu, kur Merkela
meefas kappōs gulditas, beedriba bija peenehmufe diwas
damplaiwas, kas weefus us Katlakalnu aishwestu. Šaut
gan darba deena, šaut gan atmina atklahšchana tahdā
laitā, kad pilsehtneekem naw weegla atraišchanašs no
šawahm darrišchanašm, un šaut gaisš nejaušs un nemih-
šigs, tad tomehr Latweefšchi, un zittu tautu peederrigi, kas
Merkela wehrtibu preefšch muhsu tehwišas paših, šeidšahs
barru barreem us Daugawas tilta, pee ka widdū laiwas
stahweja. Dašcha pilsehtneeze, kas zittās deenās pee tahda
gaisa ne par to no istabas laukā ne-eetu, bet mihtaf zaur
lohgu us eesu štattitohs, Merkelaš par gohdu ne par weh-
šumu, nedj par leetu behdadama atraddahs laiwā us Kat-
lakalnu brautdama. Sinnams, šchahdās lihdsbraucejas
tahdā briedi par to wairš nefa neištaiša, wai leetus lihst
aiš kalla, wai ne, bet irr tik preezigas un tā johfu pil-
nas, ka teem, kas labprahst preezigās azzis šweegelejahs, ne
dohmās nenašza us pelšeem debbescheem luhfotees un no
augšcheneš labbatu gaisu tahdai gohda deenai pagehrecht.

Tā Katlakalnā labš pulks kauschu šapulzejahs, un baš-
niza bija tā peebahša pilna; jo bašnizā tika preefšch pee-
minnas atmena atklahšchanaš ihša Deema-kalpošchana no-
turreta. Draudse dšeedaja eefahšumā „Gohds Deewam
ween ar pateišchān' u. t. pr.“ tad runnaja draudses
mahžitajs Kröger pee altara. Šchis likta šapulzejušchēem
tikfai garrigu šwabbdibu, weenprahtibu un faderribu pa-
šchu šarpā, tā arri šastapšchanaš ar zittahm tantahm pee
širds, bet par Merkeli nerunnaja ne wahrda. Pehz mah-
žitaja runnas draudses dšeedataji dšeedaja: „Das Kungs
irr leels un t. pr.“ un pehz ta atkal draudse: „Zew, Deewš,
itdeenas pateizam un t. pr.“

Šapulzeti no bašnizas isgahjušchi, noštaigaja us kay-
peem pee Merkela kappā. Tē draudse usdšeedaja: „Kamehr
wehl Kristus Kehnišch buhs, Wišsch aishstahw muhs
ar špehku un t. pr.“ Pehz tā Latweefšchu beedribas weet-
neepreefšchneeks R. Thomšons štahštija garrakā runnā ih-
šumā par Merkela šamiliju, tehwu, par Merkela pašcha
behrnu un šloklas gaddeem, par wihra mahžibas gaddeem
un par wihra žihnišchanošs ar raksteem Latweefšchu tau-
tas briedwestibas labbad un isšazija tā, zaur to Merkels
tahdu peeminnas atmeni no Latweescheem nopelnijis. Tad
dšeedaja Rihgas Latweefšchu beedribas dšeedataji motteti:
„Das žiwels dšihwo un pašahw tik weenu ihju bried' u.
t. pr.“ Nu likta peeminnas atmins atklahs.

Par atmini jāšakka: tam naw nekahda štalka, gresna is-
štalka. Wišsch no granita, un is Daugawas nemts, kur
tas ar gallu no uhdena šaulā stahwejšs. Peeminnas at-
mins irr no diweem gabbaleem šaliktš, no pamatta at-
mena un no wiršatmena, kas wihra augštumā šteepjahs;
atmena wiršgallā maš apselihšs krukš štahw, un atmena
preefšchpušē eekaltā dohhumā irr šchetrlantaina tumš-
šilla tahpele, us kurras šelta bohštahdōs usrašstihšs:

Garlieb Helwig Merkel,

21. Oktob. 1769. + 27. Apr. 1850.

Par peeminnu no pateizigem Latweescheem želts zaur

Rihgas Latweefšchu beedribu

21. Oktobēri 1869.

Atminam pašcham wehl dabbas šwahrki, t. i., tas naw
šalts, bet irr tahds, tā is šemmes un uhdena nemts. Žeb-
šchu atmenam tahdā wihsē naw nekahda štalka un gresna
isštalka, tā jaw šazihšs, tātšchu wišsch tahs dohmas moh-
dina, ka Latweefšchu tauta šawam briedwestibas karrotajam
nebuhtu warrejušē žeenigatu un šihmigatu peeminnu želt.
Jo tā šcho atmeni Daugawas štraume un wilni, kas ap
wiinu šintus un tuhštšochus gaddus škallojušchēes, naw
pašpehjušchi nodeldeht un šagranst, tā arri tautu briedwe-
stibu laika štraume un laika gars nepašpehi isdeldeht un
isnihžinaht, un tautu briedwestiba pazekahs šawā laikā us
šelchānu un augšochānu, tā šchis atmens pazehlees muhsu
briedwestibas karrotaja wahrdu behrnu behrneem teitt.

Pehžat atmena atklahšchanaš beedribas peederrigs P.
Šchilling runnaja, to šchis atmens us Merkela šappu
apšihme, atmeni ar Latweefšchu tautu šalihššinadams, kurra
šchinnis laiktōs pee gaismas nahlufe, tā atmens no Dau-
gawas wilneem.

Tad beedribas preefšchneeks D. H. R. šnoslaštija telegrammu,
kas is Moskawas no Treulanda, Barona, Špahja un
Woldemara beedribai par apšweizinašchānu un laimes weh-
lešchānu us Merkela peeminnas želšchanaš peefuhthištš.

Us tā širms Latwees is Drohscheem no Žehšu aprika,
wahrda Jakob Wihlip, runnaja par wezzu un šcha laika
šawadibu un usaižinaja, brangu dahwanu nolikdams, štah-
hubdamus, lai arri šawus grašchus peešekoh, ka warroht
palihdeht aizmātsahst par peeminnas atmena želšchānu,
wai arri, ja tas newaižadšigs, ka warroht us preefšchu
Merkela wahrda šahdu eeritti cezelt.

Zaur šcho ešohst eenahtušchi pee kappā lihds 70 rubti.

Thomšons nu laštija preefšchā šarihetu dšeešmu, kas no
Wezš-Peebalgas beedribai peefuhthita. Tad draudses mah-
žitajs runnaja tahdus wahrdušs un beidša šwehtkus ar
Kunga Kristus luhgšchānu.

Us to atklameja jautā dšeešma no Krohna-Wirzawas
dšeedatajeem, kas mums Rihdsšineekem par preeku bija no
Kursēmes widdus us Rihgu nonahšuschchi, Merkelaš šawu
pateizibu parahdiht.

No weeseem, kas pee atmena atklahšchanaš atnahjušchi,
japeeminu Rihgas wezzatajš birgermeišters Šollander, Šahna
bašnizas wezzatajš mahžitajs Weyrich un Mahrtina bašnizas
mahžitajs Starck; bez šchēem wehl daudš zitti peeminnami
wihri bija, bet wiššus newarram pee wahrda šaukt.

Wakkarā ap pulštēn 8 Rihgas Latweefšchi dewahs ar
preeku us šawas beedribas jaunō nammu. Tē no gahšes
leefmahm šalitta gaischa šwaigsue, tā jautā, apgaismodama
žerribas šihme, nahzejeem us durwihm laipnigi prettim
špulgoja.

Tē japeeminu, ka tik namma appašchējas istabas, kur us
preefšchu beedri warrehs katrā laikā pee-eet, un kur arri
us preefšchu beedribas šaimneeziba tiks eerikteta, irr puš-
lihdi gattawas; bet augšihstabas, kur beedribas leelahs ša-
pulzes tiks noturretas, wehl naw pee-eetamas. Kā dširdam,
tad nams šemā tiks gattawš; gan par to pee laika šinu
dohšin. Appašchihstabas apštattoht mannamis, ka nams jo
labbi eeriktēhts un ka wišsch daudš ruhmigats, nekā to no
ahrenes warr redseht. Par šcho nammu beedribas preefšch-
neezibai un itt ihpašchi buhwes komiššijai, kas usžihgtigi,
neapnikušchi par namma buhwēšchānu ruhpejušēes, no Lat-
weescheem ihša pateiziba nahlahs; jo ar namma buhwē-

ſchanu wiina Latweeſchu dehleem irr paſſaparni ſagabdu-
juſe, kur tee warr ſawā ſtarpā ſapulzetees un netik laiku
paſaweht un paluſtetees, bet arri par ſawu brahtu lablāh-
ſchanu ſpreet un palihdſeht, kur palihdſibas waijaga.

Lai us waktaru atpaktat nabkam. Namā burjma bija
leela; jo us jauna numma apraudſiſchanu bija ikweens nah-
zis, kaſ warreja.

No beedribas bija arr par muſiku gabdahts, un beedri-
bas dſeedataji un Wirzawas dſeedataji un dſeedatajas dſee-
daja mainidamees jaukaſ dſeeſmaſ. Rihdſineeki atſiht
Wirzawas dſeedataju laipnibu un zerre, ka Wirzaweeſchi
arri us preeſſchu Rihdſineekus apmekleſchoht. Wiſſklam
runnajoht, atgabdinaju Kurſemmes druwas puffitehm, ka
pee mums daſchi taurini rohdahts.

Kad warreja dohmaht, ka wairak weeſu iſtabas newarr
eenahkt, tad Dihrits laſſija pirmaſ minnetu telegrammu
ohrreiſ preeſſchā, lai tee, kaſ newarrejuſchi us Katlakalnu
braukt, arri to arſweizinaſchanu no Moſkawas dſirdetu.
Pehz ta Dihrits nolaffija ohtru telegrammu, kaſ is Peh-
terburgas us ſcho deenu beedribai no daſcheem Latweeſcheem
jam paſihſtameem, wiſhreem ſubhts.

Tad Dihrits turreja weizigu, johku pilnu runnu, kaſ to-
mehr jo ſwarriga. Schaſ runnā runnatajs pateiza wiſ-
ſeem, kaſ palihdſejuſchi ſcho beedribas nammu uszett, un
tad tahtat namma daſchas puffes pahraudſidams atradda,
ka beedribas nammam labba un labbata puffe; ſchi lab-
bata puffe effoht, ka namſ ne ka zitti Latweeſchu ſtaltee
nammi Rihgā til weenam weenigam Latweeſcham peeder-
roht, bet daudſeem, un ka taſ patſ, kaut gan no daudſeem
buhwehts un kaut arri ſazzihts, ka Rihgā Latweeſchi Bah-
beles tohni buhwejoht, tad, ka redſams, ne-effoht wiſ par
jaunu Bahbeles tohni palizis.

Us ta tiffa grahmata no daſcheem Latweeſcheem Moſ-
kawā, beedribai rakſtita, un telegramſ, ko Drikkates dſeeda-
taji no Walmeeras beedribai peeſuhſtjuſchi, nolaffiti.

Mu Thomſons atgabdinaja ſapulzejuſcheem garrakā runnā
deenas noſihmeſchanu un tad ſtahtija, ka ar beedribas us-
nemteem darbeem weizotees un us preeſſchu eetoht, un ſa-
weem wahrdeem par leezibu liſſa preeſſchā, ka Latweeſchi
tam padohmam peeſuhſtoht, ka brihwlaiſchanai par pee-
minnu tahda augſtaka Latweeſchu ſtohla zekama, kahdu
Rihgas Latweeſchu beedribai ar Aleſſandera ſtohlu grih-
boht dibbinahkt. Preeſſch ſchihs ſtohlaſ daſchas dahwanas
beedribai teeloht peeſuhſtitas. No Rohku muſiſchas pee Wal-
meeras, kur kahdi 40 deenſneeki un ammatneeki ſabeedro-
juſchees, pee kurreem arri 4 Wahzeſchi peederroht, kahdi 50
rubki effoht beedribai preeſſch Aleſſandera ſtohlaſ peeſuh-
titi. Arri pat 7 gaddus wezſ bahra behrens effoht tur 25
kap. peeſuhſtitas.

Pehdigi Schillineſch ka buhwes kommiſſijas preeſſchneekſ
ſapulzejuſchohts apſweizinaja ar runnu.

Rihgſmiba ſchinū waktarā bija leela, daſchu reiſi wai
par trohſnigu; preeſſ par beedribas jaunu paſaparni bija
ikweena azzis laſſamaſ, un daſchſ til pehz puſſnahts ſpehja
no jauna namma ſchirteeſ. S. A.

W.....ā, 16tā Oktober 1869.

Scenijoms redaktor!

Wahjas weeſam noſuhthu rakſtu pabr Wiſſemmes
induftriju. Naw dohmajamaſ, ka ſcho humoriftigu
induftrijas-bildi kahds gribbetu par taunu nemt, bet
turprettihm zerrejamaſ, ka no daſchahm weetahm, kur
kaut kahds induftrijas-aſſars ſatto, ſinnaſ tilſ ee-
ſuhſtitas, un ta tam par labbu ir ſchahda tehrſiga
wihſe to tahtak paſihſtamu darrihs un „fundes“
peeweddihſ. Kamarins un Wetterichſ ſawazm ſlud-

dinaſchanahm ſmeeklainas perſchas peelidami taſ ne-
buhſ gribbejuſchi ar tahtm ſewim ſſahdeht.

Subſu wezzais humorifts
Pitſchſ.

Wiſſemmes andeleſ- un induftrijas*) ahbeje.

Uſkuenelſe irr ta teizama prezze,

Kaſ lehtaka nekā tautu ſwezze,

Un tomehr pirzejs un pahrdewejs pelna,

Bez ka teem tuſſni nahk eeffch delna.

Breedeneeſchu krehſlus ar eepihſteem ſtrohbeem

Warr apſtelleht turpat pa turreneſ krehgeem.

Cements un Belgeeſchu wahgu-ſmehra —

Abbi irr labbi, leekat to wehrā!

Dahlmanna rohkaſ grahmata rahda,

Ka lai ſmakti ſtrohderi ſtrahda.

Getam eiſenbahni Wiſſemme dabbu,

Fraktes-weddeji nemu pelnu labbu.

Gluhdu, ka dſird, warr leetā liſt,

Un kaſ weht nawa, taſ warr tiſt.

Ha ha, he he, hi hi, hoho!

Us Beddi jalubte.

Induftrijas-jahntneeki gaddahſ us tirgeem,

Daudſ dſirdehts tohp par ſagteem ſirgeem.

Kaulu-miltus, ko us laukeem kaiſa,

Keiſchōſ un Saunā-Raunā kaiſa.

Rihdereſchi kaiſa mahſera rihpes,

Ar miſſina krahneem, kam baſſititaſ ſtrihpes.

Wallihnā kaiſa tabaka-reppus

Un ſchahdus tahdus zittus „retſchus**).“

No Wallihnas lihdiſ Rihgai gan tahtli,

Bet jabrauz irr, kad atweſt grihb ſahli.

Ohtus warr dabbuht Preeſſkūſ,

Gypſi Allachōſ un Paſſmannē.

Peebaldſens kahds pehr abſi, ir kaſu,

Kad pelna naw leela, peeteel ar maſu.

Raggi irr kaſai ka ir ahſcham,

Bet raggu-milti patiht daſcham.

Smilteneeſchi kaiſa ſleezes un tubluſ

Un pelna ar to daſchus rubkuſ.

Tabaku, paſchi ko ſmehte, audſe

Kautini pa augſchgaſlu daſchā draudſē,

Un kaſ knappu lohnu dabbu

Kaiſ' kaddikuſ peeſauzoht „knaſteri“ labbu.

Waltenbergē irr maſchinas

Preeſſch kahrſchanaſ***), wehrpſchanaſ un auſchanaſ.

Zitti kaſ naw minneti — tee,

Warr usdohtees paſchi pehz ABC.

H.

S i n n o.

Bakmeiſtera kungs neſenn lizzis druffahkt

Tſchetrdſemit bildes ar perſchahm, iſdallamaſ jaunu
un wezzu ſtarpā. Rihgā, dabbujamaſ pee grahmata
kohpmanna Bakmeiſtera, us Kungu- un Sinder-
eelu ſtuhri. 1869. Waſſa 35 kap.

Bakmeiſtera kungs, kaſ jau daſchu labbu un derrigu grah-
matu apgabdjais, ar ſmuklahm un jaukahm bilditehm wiſ-
ſeem wezzakeem un ſtohlmeiſtereem, kaſ labpraht ſaweem
behneem kahdu maſu dahwaninu grihb eedoht rohkaſ par
uſſubbinahchanu un prahta zillaſchanu, jo derrigu leetu

*) Induftrija eiſhime til dauſſ ka zenſigu darbibu. Schis
wahrdſ tadekt wiſſus ammatu-darbus kohpā ſawemm, bet eeraddums
irr, tiſſlai tohs leetu-pagattawedamūſ darbus un ammatuſ ar ſcho
wahzbu apſihmeht. Ammatneeziba. (?)

***) Kaiſam taſ ko Wahzeſchi ſauz „Kariitäten.“

****) Naw jadohma kahrſtuweſ, bet kahrſtuweſ.

Wesseligis wibres, kam labbas attestates, warr par kalpu meetu dabbuht. Kur? dabbu sinnacht tai pehrwu- un prezzu-bohdè no
Afred Busch (Hach).

Kahba behrnu-aufte, kas Wahju wallodu runna un kurrai labbas lezitas, warr meldetees wezz-Rihgâ N 3, 2 treppes augfahâ.

Kahds flims lungs melle prezzetu wihru bes behrnem par koshpu. Tads luvafas sinna warr sinnacht dabbuht Pehterburgas Ubr-Rihgâ masâ Smilshu-eelâ N 4.

Jauna Meldera.

Wissus gohdtigus pahrdewejus, kurri famu prezzu linnus jeb linnusehklas

Rihgâ stelle, luhdsu, kâ jauns eefahreis, warrni ar sawahm prezzehm apmetleht leelâ. Aleksander-eelâ pee leela pumpa. Taisnigu sanemshanu un ristigu aismalkashanu us to ahtrato wihst apshu. Wans andeles-weddejs buhs M. Pehlschen.
A. B. Schulz.

Jauna Bohde.

Sarveem draugeem un pasihstameem darru sinnamu, ka es pais sawu

Pakk-kambari un pehrwu-bohdi

esmu eetaisijis Pehterburgas Ubr-Rihgâ, Kalku-eelâ N 8, taisni pretti tai eebraufshanas weetai, to sawz „pee trim rohshem.“

Schinni sawâ jaunâ bohde turru papilnam tahdas paschas labbas un teizamas prezzes, kâ atrohdahs jittu fungu bohdes un taha pahrdohdu par to paschu tirgu, kâ pee jitteem fungeem tads dabbu, tapat ar ristigu mehru un swaru, un tairis pirzejs tē teel laipnigi apdeenhts un wisnam ta pagebreta prezzes ar gohdu pajneegta. Tadeht luhdsu sawus pasihstamus un draugus, kam tahdas prezzes un pehrwes waijadsigas, lai mannam pakk-kambarim un pehrwu bohdei garram ne-er, jo teem netaf nebuhs schel, ka pee mannis pichuht.

Aleks Jegorow,
andeles wahros: Zelgawin.

Rihgas apteekeri

darra wisseem, kas pilssehtâ un us semmehm dshwo, ar scho sinnamu, ka to sahlu pahrdohschana, kas dandsadi mahjas buhschanâ un pee lohpu ahrteschanas teel bruhketas, un kas ne tik apteekâs, bet arri apteekeru bohdes pahrdohdamas, taggad pahrgrohsita, un ka schahdas sahles, ar wahrdu kad mahrzinu wai leelaku dalku nemm, par lehtako eespehjamu kophmanu tirgu teel pahrdohdas

Wissu apteekeri Rihgâ.

Weenas ehrgelites irr lehti pahrdohdamas Rihgâ leelâ Smilshu-eelâ N 2.

No polizejas amschleht. Erklehtis un dabbujams pee bilschu- un grahmatu-eriketaja Ernst Blakes, Rihgâ, pee Petteca-basnizas N 1.

Jauna eerikte.

8. April 1869 Wissangstaku uelafshanu dabbujuschi effam schi Rihgâ pehz Belgeeschu wihst eeriktetu

Wahgu-smehru fabriki

atwehruschi un kad dachsi muhsu par sillo wahgu-smehru nosautiu fabrikatu bruhkedam labbu at-radduschi, tad to paschu gohdajameem pirzejem peedahwasam ar to apleezinashanu, kâ schis smehrs irr tihre no sweichadabam dalahm un peemaisijumeem, kas nebuhtu no tauka un kaut lehtakâ zennâ stahwedams, tomehr nemas naw slistaks kâ ahriemmes taisihts smehrs.

Apstelleschanas pehz patifshanas wai muzzâs no dachada leeluma, jeb arri kashis teel pretti rentas un us matta ispiditas muhsu kantori, Reikowius nammâ nis rahtuscha

Koehncke un beedr.

Englischu



aufshamu dshu-magashne pee silwes



Rihgâ, Kalku-eelâ, netakt no rahtuscha pa labbu rohku, kad us Ubr-Rihgu eet, fur us durwin re-dsams Englandes walste-sihmi un diwas glahschu kates ar prohwehm, darra sinnamu, ka schi magashne irr apghadata ar viermas fortes aufshameem deegeem no Amerikaneeschu kohlwillas (boh-willas) no wisseem nummureem un pehrwehm, kâ arri ar willu un willainahm dshahm no rup-jalaks liths smoltako fort: kpat arri pahrdohd un isihre missina wehweru femmes. Schinni paschâ magashne warr dabbuht wissadas pehrwusahles, kâ teschenilli, anilin, fillas, saltas, mel-nas, bruhnas un wissas apteekeru prezzes liths ar pamahzishanu.

Kamafchas

un kalfoschas (wirskurpes)

preeksch dahmahm un fungeem peedahwa dachadâs fortis un leelâ pulkâ var lehtu zennu

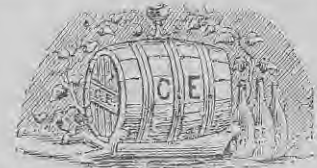
P. J. Bellkanow, Kalku-eelâ N 9.

Amerikaneeschu, Englischu un Belgeeschu wahga-smehru muzzâs no wissada leeluma, kâ kâ arri kashis; sahbatu-smehru, kas uhdent jauri nelaisch; labbako Englischu glanz-wihst (patent-wihst); Pinnu semmes un prastas spirtschas un sepas no wissahm fortehm pahrdohd ar to apgalwofshanu, ka prezzes labba.

F. Frommhold,
Kalku-eelâ N 10.

Wibbrok muishas walste ta Muishneek mahja par dshimtu teel pahrdohda. Grunte irr leela 31 dahlderus, 15 graschas. Tē arri beishw pee uppes buhwicht uhdens dshinawas. Kam patihl to dshimtu grunti pirtt, lai melwas turpat pee tads mahjas taggabeta gruntineefa.

Zelgawas schoffejas mallâ 12 werstes no Rihgas irr semmes gabbali liths ar turklast peederigahm plawahm no Surgem 1870 us renti is-dohdami. Tawafas sinna dabbujamas tai wiltu-magashne no Karl A. Schmidt, Kemmerer-eelâ, starp Stablu- un Jaunem wahrttem.



Wisseem manneem draugeem un fundehm dohdu to sinnu, ka es sawu wihnapagrabu atkal ar jaunahm prezzehm esmu apghadajis un peedahwaju wihnu, rummu, porteru un t. pr. par lehtakeem zenneem. Labbu un usitizigu apdeeneshanu apsholidams luhdsu ar sawahm waijadsibahm manni apmetleht.

Karl Gufster,

de Chey nammâ pee wezzeem Smilshu wahrteem, prettim Medlich k. Eng. magashneet.

E. A. Puls, Limbaschâs,

darra sinnamu, ka preeksch scha ruddens wiasch sawâ bohde atkal no jauna sagahdajis papilnam wissadas wadmallas, buisfinu, palero-drahnas, wilmannu drahnas, melnas, preekschas un dalkas willanas dshis, kâ arri melnas jufts-ahdas, sohlu-ahdas un farkannu sashjanu un wissas schahs prezzes pahrdohd par Rihgas zennu.

Masi ehrgla-artki pa 5 rubl. 50 kap., tads turklast peederigas dalkas (leetas) pa 1 rub. 50 kap. linnu makamee ratti un ratta speekt pa 2 rub., plights pa 4/1, kap. mahrzina, mast leht pa 6 un 8 rub., schugguna kappakrusti no 3 rub. eefahschohst, ma'as ugguns- un dahrsa-sprizzes, wiss no labba materiâla pagat-tawohst, teel pahrdohst tai schugguna- un maschinu-fabriki no

W. Fekhwik,

fabrikas-magashne atrohdahs Sinder-eelâ N 10, Seeda nammâ.

Gaujenes pilsmuishâ wissadi kaulti teel pirtti.

Balto mahu

preeksch pohdneekem un smalki maltu krichtu muzzâs pahrdohs

Wilh. Wetterich,
pee Pehtera basnizas.

Bettortdeens, tai 16. Oktober irr tas lasfman-nis Andrik Frisch juhra noslitzis. Wiasch bij apgehrbes illôs swahrtôs un bellekas bitjâs; us pirtsta bij laulajams gebsens un keshâ preishme-jama grahmatina ar sahdeem papihreem un eeratstiu wahredu. Wissu juhmallas apshidwotaji teel luhgti, to litht — kad tas fur mallâ teel is-weise — us Rihgâ jeb Woldehahjas lasfmannanamu nosleht, fur penahkama alga tiks is-makfata.

Ischigans.

(Stat. Nr. 34.)

„Neeki — neeki! Ko juhs plahpajat!“ Pehters fazzija wehl wairaf nokaunejees.

„Nu, man pateesi tu ne-cestabstisi, ka tee neeki!“ tas fazzija, kas nupat frohga eenahjis. „Brustes tehws pats man schorih? wissu teiza!“

Marrina luhkojabs ar bailehm sawa mihtaka azjis. Winna newarreja tizzeht, ka tas teef, fo winna dsirdeja, un Pehtera nokauneschanahs to tal apleezinaja. Winna palikka bahla, tad farkana.

„Pehter, wai tas ta irr? fo tas apsihme?“ winna jautaja drebbedama. „Sakti, fakti, wai tas teef?“

Winsch newarreja wairs isgrohstites. Puiſchi un meitas bij ap winneem ſapulzejuschees; wiffi bija to dsirdejuschi un teem newaijadseja dohmaht, ka winnam drohschas firds truhfst, pateesibu teift. Ilgi winsch Marrinai to lectu tal newarreja noslehpt.

„Das ta gan irr,“ winsch teiza faunigi smeedamees. Lewi es tal newarreju prezzeht, tadeht ka tams tehws manni ne-eeredf!“

Marrina ſarahwahs un trihzeja wiſspahr meeſak.

„Das teesa — teesa?“ winna eebrehzabs un raudsihabs baitu un isfamiffeschanu pilna us lihdsas stahwoschu wiltneeku. „Das teesa?“ winna fazzija ohrfahrt, un kad winnai neka neatbildeja, kad Pehters neweena wahra neteiza winnai par apmeerinaſchanu un nefazzija, ka tas til johli, winna apsejſa ſawu gihmi ar abbahm rohkahm un dewahs no istabas lauta.

Winna nedſirdeja, ka daschi puiſchi, kas winnu bij agrali gribbejuschi prezzeht, winnai ſtanni no pakkatas smehta; winna nedſirdeja, ka weens teiza: „Sche meldera lepnai meitai weens no teem turweem atpakkat, fo winna agrali isdahwajufi, un es dohmaju, ka kallejs to brangi piunis!“ Winna to nedſirdeja. Ahrdurwis puiſchi un meitas stahweja, winna negribbeja teem garram eet un dewahs frohdsineeze tambari. Tur winna pakritta breeſmigi raudadama. Winnas lepniba bij lausta; winna bij no sawa mihtaka, kam drohschi ustizzejusesees, apsmecta un no puiſcheem ismehdita; schai azzumirkli winna nahwi ſagaidija; jo winna dohmaja, ka pehz schahdahm ſahpehan un pehz schahdu apsmeeschanu newarrehs wairs pee dshiwibas palikt.

Ferenzis stahweja pee wakteja lohga, redseja un dsirdeja wissu, bes ka kahds to mannitu. Winsch bij nobahlejis un bij luhpas ſakneebis. Winsch wairs neſmejhabs, tadeht ka Marrinas lepniba lausta; winsch ſajutta winnas ſahpes un apsmeeschanu, fo tas, fo pats til karsti enihdeja, winnai bij padarrijis.

Un kahda negohbiga wiſſe schis zilweks smejhabs

par ſawu neustizzeibu, kad meita bij no istabas isgabhufe!“

„Man wairs nebija luste, ſewi no meldera par narru likt turreht!“ tas fazzija. „Ja es preeſch winna ne-efmu deesgan labs, tad winsch warr zittu meitas mihru mekteees, us preeſchu winsch warbuht nebuhs wairs til wihsdegguns! Es jam paradijis, ka zittas meitas arri wehl pasaulé!“

Leelaka dalka puiſchu runnaja kallejam pakkat; neweens weenigs newaistabweja Marrinu.

Ferentscha rohka wiltahs duhre lohpa. Winsch buhtu puiſchu ſtarpá lehjis un to ſagrabhis, fo winsch karsti eenihdeja; winsch to newarrija, winnam nelaimiga meita nahza prahta. Winsch ſinnaja, ka ta wehl naw no frohga aisgabhufe — warbuht tai waijadseja winna palihga.

Ne-isfakkamás ſahpes Marrina, no wiffieem atstahta, sehdeja ſambari. — Neweens par winnu nebehdaja. Warbuht nefahdas ſahpes naw leelakas neká tahs, kad ſewi redf til peepeschi ſawá mihleſtibá peewiltu, un kad redf wissu preeku un zeribu nopohſtitu! Ka tahdas ſahpes warr pahrwarreht, preeſch ta waijaga ilga laika. Marrinai affaras tezeje bes mitteſchanas par waigeem, bes ka winna kahdu apmeerinaſchanu buhtu atraddufe. Winna bij pateesi un no firds kalleju mihtojufe. Winna nebijatehwam paklauſijufe, lai kalleju warretu par ſawu ſauft, un nu bij kallejs winnu til beſkounigi peewihlis! Ja winsch taſni buhtu fazzijis, ka zittu meitu mihto, ta winna buhtu ſahpes pahrwarrejufe; jam winnas lepnas prahts nebuhtu uſtahwis, ſahpes rahdiht; bet schis bija winnu peewihlis, wissu azzu preeſchá apmehdijis. Un wiſſe tas bija ihſu laiku pehz ta notizjis, kad winna ſcha deht leelakahs bailes zectufe, kad winna ar ſawahm luhgschanahm ſcha glahbschanu bij nopirkufe!

Stundas pagahja. Marrina bij ahrigi meeriga paliktufe; jo affaras un ſahpes bij winnu nokaufesjuschas. Bet winnas firdi bij pohſts un tufſneſis. Winna ſajuttahs ne-isfakkami nelaimigu. No ohtaras puffes, no dantſchu istabas, muſtkas ſtanna un puiſchu preeziga gawilleſchana atſkanneja, un latra ſtanna greeſahs ſahpigi winnas dwehſele. Winna ilgojahs pehz mahjas, pehz sawa ſambara meera, pehz dsirnewu ſluffuma.

Jaw bija wehlu walfara, ahrá bij tumſch. Scho tumſibu winna wehlejahs, jo winnai truhka drohschibas, kahdam azzis ſtattitees. Winna nebihjabs, ka winnai weenai mahjás ja-eet.

Lehnitnam winna durwis atdarrija, lai warretu par gaischo preeſchnammu, zitteem nereſohht, iscet. Kahdi eebſehrufesches pagasta puiſchi nahza tai brihti winnai no dantſchu istabas pretti. Winna gribbeja teem garram eet; ſchee cestahjabs winnai zetta.

„A, Marrina, Marrina!“ meens no cedsebrufcheem fmeija, kamehr ohts isfmeedami singeja:

„Schi irr ta melder' meitina,
Schi irr tik dait', tik smalzina!
Nefahds libbs schim tai nepatiff',
Bet taggad mums irr wianna flitt'!“

Wiffi fmeija rupji, pilnâ kaskâ un preezajahs par meitas mohfahm, kas nesinnaja, fur no kauna sprukt.

Tai paschâ azzumirkli spehzigâ rohka fâkehra singetaju un nosweeda atpaffat, lai meita warretu garram eet. — Tas bij Terenzis.

Puischi atfahpjahs, bet tik fo eerandsija, ka Terenzis weens, tad us sawu pulku palaisdamees metahs wiffi us Terenzi.

Terenzis stahweja lâ stabs; tik no wianna azzu fwehlofchanas warreja redseht, kas winnam fruchtis degg. Winsch wiffus puischus nebihjahs; jwinsch gaidija, lâ rahdijahs, to brihdi, kad winnu kahds aiskahrû.

Kallejs sfrehja lâ wehtra no frohga laukâ, atturreja puischus. Brandwihns un danzofchana bij winnu warreni safarfejufchi.

„Tas tehwinfch man peederr!“ winsch sauza. „Man ar winnu janorehkinajahs, un es jums rahdisehu, lâ es ar to apeetu!“

Us sawu beedru palihdsibu ustizzedamees, winsch mettahs us Terenzi. Bet tik fo kallejs to aiskahra, Tschigana stahws liffahs augoht; ar abbahm rohfa hm Terenzis fâkehra spehzigâ kalleju, pazehla to lâ spalwu few zar galwu un fweeda to ar warrenu spehka pret durwihm, tâ ka tahs gabbalôs saluhfa.

Winsch pats stahweja, it lâ nefas nebuhtu notizzis. Wairaf nekâ dirwdesmit puischu stahweja apfahbt winnu, bet neweens ne-ceedrohschinajahs winnu aiskahrû. Winna isfkattâ, winna redsigâs azzis, winna spehka bij kas ne-izprohtams un nepahrspchjams.

Kahds bruggu teefas ammata wihrs, kas frohgam garram braunza, cenahza preefschnammâ un leelaku nelaimi gribbedams isfargah, tas pawehleja saldateem, kas winnam lihdi nahza, Terenzi zeet neim. Masu brihtiau Terenzis isliffahs, lâ winsch gribbetu arri bruggu fungom pretti turretees; tak winsch sawaldijahs un nedarrija nefa.

Meerigs, bes prettoschanahs winsch liffahs no saldateem ahra west. Kad no frohga us platfcha bij isgahjis, winsch fajutta, ka kahds wianna rohku fanehma un speeda.

„Es tew pateizu!“ winnam kluffi fazzija aufi, un kad winsch apfkattijahs, winsch redseja Marrina tumfâ prohjam steidsotees.

No winsch wairs behdaja, wai winsch fanemts un wai tiks noteesahs; — winna firdi preeki dedja, tâ ka winnam bij rohka us fruchtihm jafpeesch, lai warretu sawu preezigu jufchanu nowaldih. Winsch buhtu warrejis weegli saldateem isbehgt; bet winsch us behgfschanu nedohmaja, zeetums winnu nebeedeja;

jo winsch zeeta preefsch to, fo winsch tik besgalligi mihfoja!

Marrina mahjâs pahmahfufe neatradda wis drihf meeru un meegu. Gultâ noguhlufees wianna paliffa pufsnomohdâ. Nejaufi muldi parahdijahs winnai, un wianna newarreja no teem atgainitees. Winna redseja Pehteri ar witneem esarâ jihfstejotees; wianna ismiffufcha palihgâ faufschana atskanneja winnai aufis; tad Pehters atkal nostahjahs winnai preefschâ to meitu pee rohkas turredams, kurras labbad winsch Marrina atstahjis; wianna dsirdeja puischu isfmeeklus, kas Pehteram lihdsjâs stahweja; wianna gribbeja behgt, bet nejaudaja; puischi apstahjahs arweenu tuwal ap winnu; isfmeekli atskanneja arweenu diftâki; isfamiffeschana un bailes pahmahza Marrina, un tatschu wianna fajuttahs nespehzigâ — tad Terenzis stahweja peepeschi winnai preefschâ, usfkattija winnu meerigi ar sawahm tumfchajahm azzihm, fanehma winnas rohku un iswedda winnu kluffi no fmeijofchu puischu widdus. Winna atfahwa Terentscham sawu rohku; tas wedda winnu tahkaki, pee esara, pahr lauteem; wianna nebihjahs wairs no Terentscha, un faule spihdeja fitti un mihligi.

Kad Marrina no schahdeem muldeem atmohdahs, rihts jaw bija atnahjis. Winna bija nogurrufe un peckluffufe. Kad wianna wiffu skaidri atgahdajahs, kas wallar bij notizzis, winnas firds fahpes fahka atkal no jauna plohtees. Turklah tas brihdis arri tuwojahs, ka winnai bij ja-eet tehwan „labb' riht“ fazzih. Winna nespehja sawas fahpes noslehpt; jo tehws jaw winnas bahlus waigus un no raudafchanas farkanahs azzis manntu. Wai wianna drihfsteja tehwan netaisnibu fazzih? Winna fajuttahs gauschi atstahnt un bes palihga, wianna fajuttahs, ka tehwan waijaga ustizzetees un ka saplohtitai firdij meers jagahda.

Winnai paliffa schahda apnemfchanahs gan gruhfa, tadeht ka wianna paredseja, jik dsiffi wianna ar to tehwu apfainahs; tatschu wianna paliffa pee sawas apnemfchanahs. Tehws winnu mihfoja — tas winnu newarreja atstahnt.

Tik fo wianna no sawa kambara laukâ nahza, winnai tuhlin tehws nahza pretti un us winnas gihmi pafkattijees, tas farahwahs isbihjees.

„Kas tew, meita?“ winsch isfaujahs. „Marrina, lâ tu isfkattees? Kas tew notizzis?“

Winna nespehja atbildeht; no fahpehm mohzita wianna kitta tehwan pee fruchtihm.

Melders isbihjahs no ta wehl wairaf, winsch turreja raudadamo meitu ar rohfa hm zeet un luhfoja winnu ar mihligeem wahrdeem apmeerinahnt.

„Paleez meerâ — paleez meerâ, Marrina,“ winsch luhdja. „Sanemmees, mans behrs. Ustizzees mannim! kas tew fait — neraudi — effi meerâ.“

Winsch eewedda Marrina sawâ istabâ, un schi apmeerinajahs daudsmas. Azzis us semmi no-

dubruse winna stahstija tehvam wiffu — winna nepaslehpä it nefa, ne to, kà winna Pehteri mihtojuse, ne to, ka winna weens ohtram apsohlijusches, ne paslehpeschus fastapfchanahs, ne to, ka Pehters winnu peewihlis un atstahjis, ne to, ka Pehters un puifchi winnu apsmehjuschi, ne to, ka Terenzis winnu aistahwejis un winnai palihdsejis.

Kluffu zeesdams, luhpas weenu us ohtras fakneebis, tehws klauisjahs, fo winna stahstija, un nerunnaja neweenu wahrdn starpä.

Kad winna tehvam ar affarahm wiffu bij istahstijusi, winsch pazehlahs meerigs islkidamees, kaut gan ascha un gruhtha nopubschanahs winna leelu eefschigu nemceru parahdija.

„Marrina,“ winsch fazzija — winna bals trihzeja un winnam bij weenu brihdi jaapstahjahs, lai warretu spehka fanemtees — „Marrina, tas irr labbi, ka tu man wiffu isteikuse — tas irr labbi! Es tew negribbu nefa peemest, jo tas irr rei' notizzis un tahda tehwinna beskauniga peewilfchana tawu firdi gan us riktigo zekku waddihs. Bet ja kahds no puifcheem atkal tew neewa un isfmeij, un ja fallejs ar tewi atkal fo no jauna gribb eefahkt, tad falki man — es to pagehru, ka tu man to falki, un tas winneem bes strahpes nepaces!“

(Us preefschu wehl.)

Italeefchu laupitajs Kukumetto.

(Statt. N. 41. Briguns.)

Kad Diawolatschis tuwal' peenahza, tad laupitaji mannija, ka abbi bij bahli, nessejs tik labb' kà meita.

Wiffu pazehlahs us sawahm kahjahm. Tik ween Karlini palikka sehsocht un jo prohjam ehda un dsebra, itt kà nefas neubtu notizzis.

Diawolatschis peegahja pee beedreem un Ritu no likka pee wirsneeka kahjahm.

Nu wiffi warreja atfahrst, kapehzi Diawolatschis un Rita tik bahli bija. Ritas kruhtis nasis eegrubhts libds kahdam.

Wiffas azzis us Karlini greejahs. Makitis gau bij pee johstas, bet nascha nebij. Makitis bij tukfchas.

„Ah! ah!“ — tà Kukumetto issauzahs — „Nu faprobhtu, kapehzi Karlini mannim libds negahja, bet drufku pakawedamees atpalkat palikka.“

Schee laupitaji teescham par teizameem zilwefeem nebij turrani. Domehr wiffceem schahs nelaimigas jaunckles behdigs liktens pee firds gahja. Sirdsbahls winneem fazzija, ka winni tee ihstee wainigee effoht un neweens Karlinam ne-ecdrohshinajahs kautfo pahrmest.

Karlini pazehlahs, likka weenu rohku us libka galwu un ohtro pee pistoles un praffija:

„Wai Inhsu starpä wehl kahds rohdahs, kas mannim scho mannu brubht negribb wehleht?“

„Ne!“ — tà Kukumetto fazzija — „ta meita nu peeder tewim!“

Karlini nu panehma libki us sawahm rohlahm un to aifneffa.

Wirsneeks sawa eeradduma pehzi noliktas weektas waktis fastahdija un laupitaji apgullahs ap ugguni, ar saweem mehteteem apseggusches.

Up pufsnakti weena waktis stannu dewa. Ar sibbins ahtrumu wirsneeks un winna beedri uslehzä us sawahm kahjahm. Tas nebija nekahds cenaldneeks, bet Ritas tehws, kas patz atneffa to atpifschanas naudu preefsch meitas.

„Ne!“ — tà wezzajs fazzija un wirsneekam kulli ar naudu padewa — „tè tewim tee 300 rubki! Utdohd nu mannu mihtu behrnu!“

Kukumetto naudu ne-aistikka, bet firmgalwim sibmi dewa, lai wannam libds nahfoht.

Wezzajs paklaufija un abbi diwi issudda semm kohkeem, kurru starwä mehues starri kà sudrabs spihdeja.

Beidsoht Kukumetto apstahjahs un rohku isteepeis wezzam wihram diwus zilwekus rahdija, kas pee weena kohka bij apmettusches.

„Klau,“ — tà winsch fazzija — „praffi sawu meitu no Karlina. Winnam tewim jadohd atbideschana.“

To fazzijis winsch atkal aifgahja pee saweem beedreem.

Sirmgalwis apstahjahs fahihjees un ar stihwahm azzim apfahrt skattijahs. Winsch sawä firdi mannija kahdu neshnamu, bet nedfirdetu un aplam leelu nelaimi. Beidsoht kahdus johtus tuwal' peegahja flahkt. Trohtfni dsirdebams Karlini sawu galwu pazehla un wezzajs nu skaidrat' tohs abbohs zilwekus wareja redseht. Weena feewa gulleja pee semmes. Winnas galwa bij us weena sehdedama wihra zekkeem likka. Tas wihrs lohzijahs pahr winnu. Kad tas wihrs sawu galwu pazehla, tad fewas waigs nahza redsams, fo winsch pee sawahm kruhtim turreja un pee sawas firds speeda. Wezzajs pasinna sawu meitu un Karlini pasinna Ritas tehwu.

„Es tewi gaidiju.“ Tà laupitajs Ritas tehvam teiza.

„Sleptaws!“ tà wezzajs brehza — „fo effi darrijis?“

Un winsch ar breefmu pilnahm azzim skattija us Ritu, bahlu, affinainu, ar nasi kruhtis. Mehues starri winnas bahlu bet skaitu waigu apspihdeja.

„Kukumetto tawu meitu bij apsmehjis,“ — tà laupitajs teiza — „tadeht winnu esmu nokahwis, ka to no firds mihtuju. Jo ja dsihwotaja buhtu palikkufi, tad wiffai laupitaju beedribai par peederumu buhtu palikkufi.“

Sirmgalwis ne wahda nefazzija, bet tik ween palikka bahls itt kà lehms.

„Ja aplam esmu darrijis,“ — tà Karlini — „tad atreebees!“

Winsch pee scheem wahreem israhwa to nasi no Ritas kruhtim, pazehlahs un ar weenu rohku wezzam to nasi padewa, bet ar ohtro westi attafija un Ritas tehvam sawas plikkas kruhtis pasneedsa.

„Tu labbi effi darrijis,“ — tà wezzajs fazzija ar trihzedamu balsi. — „Ufamp manni, dehis!“

Karlina schunstedams mettahs Nitahs tehvam pee frubts. Tahs bij tahs pirmahs affaras, fo schis affins zilweks bij lehjis.

„Un nu,“ — tà wezzajs — „palihds mannim, muhsu mihtakai to pehdigo gohdu un mihlestitu parahdiht. Palihds mannim, Nitu paglabbaht.“

Karlina palkausija un aishahja diwas schkippeles dahkht. Kad tahs bija atneffis, tad tehws un bruhthgans nehmahs kappu rakt semm weena ohsola, furra kupleem sarreem jaunekles kappam bij japaleef par apehnotajeem. Kad kaps bij isralts, tad tehws pirmajs nobutshojo libki un tad bruhthgans. To darrijuschy weens fo nehma pee kahjahm, ohtrs pee plezzeem un to celaida kappà. Tad abbi zekhs metuschees un mirrona luhghshanas noskattijuschy kappu ar semmi peepildija.

Beidsoht weztehws Karlinau rohku sneedsa un fazzija:

„Pateizu tewim, mans dehis, bet nu schkirrees no mannim. Es tè weens pats gribbu palikt.“

„Bet“ . . . tà Karlina pretti runnaja.

„Nefakti nefo,“ — tà wezzajs — „Gij ween!“

Karlina palkausija un gahja pee saweem beebreem. Winsch aplahjahs ar sawu mehtheli un par kahdu brihdi islikahs, itt kà winsch tahdà paschà zectà meegà gulletu kà tee beedri.

Kukumetto bij nospreedis, ka laupitajeem no scha apgabala buhshoht aiseet. Weenu stundu preefsch faules lehshshanas Kukumetto sawus beedrus usmohdinaja un wiffi taishahs us zekku.

Bet Karlina to meschu negribbeja atstahht, pirms sinnaht dabujis, kas ar Nitahs tehwu notizzis. Tadeht winsch us to mescha pussi dewahs, lur wianu bija atstahjis.

Winsch to firmgalwi atradda pakahrtu pee weena no ta ohsola sarreem, kas Nitahs kappu apehnoja.

To redjedams Karlina swebreja pee tehwa libka un pee meitas kappà, ka breefmigà wihse pee Kukumetto atreeshchotees. Un to winsch teescham arri buhtu darrijis, ja diwas deenas pehz tam tee laupitaji ar saldateem nebuhtu saduhshchees. Breefmigs slaktinsch ischlahs un Karlina tilka noschauts tà pat, kà arri wehl daudj zitti laupitaji.

Tif ween tas bija par brihnumu, ka lohde Karlina no palkalas bij trahpijusi, lai gan winsch sawu waigu un ne wis sawu mugguru cenaidneekem bij rahdijis.

Bet kad weens laupitajs zitteem stahstija, kà Kukumetto kahdus desmit sohkus aish Karlina bij stahwejis tanni brihdi, kad schis noschauts tizzis — tad sinnams neweens wairs nebruhjahs.

Tanni rihtà preefsch laupitaju aiseeshshanas no mescha Kukumetto, no taunas firds apsinnaeshshanas dshits, Karlina tumshbà meschà bij palkat lihdis un to swebreshshanu dshredjis, fo Karlina prett wianu bij swebrejis Winsch nu, kà laikam gudrs laupitajs,

nebij wis gaidijis, famehr Karlina, to nolectaja, bet pats papreefsch wianu bij nolectajis.

Wehl taggad par scho laupitaju wirsneeku laudis daudj runna un wehl zittus ne masal' breefmigus stikkus stahsta. Wifs tas apgabals toreif, kad Kukumetto wehl dshihws bija, trihzeja un drebbeja, kad tif ween wianu wahrs tilka peeminnehts.

Kà laffitajeem schis stahsts patizzis, to sinnams nemahku teift. Bet ka schis stahsts derrigs pee laffshshanas, to gan drohshchi warru fazzihht. Prohti ta lecta irr schi: ne wis katrs pareisi zeeni tehwssemes labbumu. Daudj turpretti murgu un sapno, itt kà pee mums wifs tif ween buhtu flitts, bet zittur, tahlumà, wifs buhtu labs, teizams un eeshahrojams.

Tad nu laffitaji dshredjuschy, ka daschà labbà zittà pussè simtreif flittat' ne kà pee mums. Slepawibas darbu pee mums slawehhts Deews gauhschi rekti noteef un laupitaju beedribu muhsu starpà nerohdahs un muhsu semneekem nejamakfa wis diwshahrtiga galwas nauda, kà Italeeshchi wehl ne fenn darrijuschy, prohti waldisshana un laupitajeem. Par mums walda stipra Keisara rohka. Bestauniba, slepawiba, affins isleeshshanas, warras darbi pee mums newarr isplehstees un wairotees. Par to pateifsim Deewam un mihtofim sawu tehwiu un kas par wianu walda!

Smeeklu stahstinsch.

Wahzu leelajs dshesmineeks Friedrich v. Schiller bij sawas jaunekta gaddos lohles ismahzjees spehleht. Wianu nahburgs, kam tas laikam nepatikka, jeb ar wianu nihdedams, teiza reis us Schilleri: „At tawu spehleshannu, Schiller kungs! juhs spehlejat kà Dahwidhs, bet ne tif jauki.“ — „Un juhs,“ atteiza Schillers ahtri, „juhs runnajat kà Salamans, bet ne tif gudri.“ A. A. G. G.

Zesluddinaschana.

Esnu nomannijis, ka daudj dahmas un pat zittas meitenes no laukem lohti eemiblejuschas ne ar saweem pascheem, bet ar swebcheem mattem gresnotees, us galwu tahrus auglus tobrnus waldadamas, fo par tschigganeem nosauz. Tapehz es appatschratshjees darru sinnamu, ka Smeeklu muishchà schinni ruddeni kabdi pahri simtu dutshchu wezi sirai barribas truhkuma deht noiprahgs, kam wehl irr it brangi kuplas ahtes, kas preefsch schieem tschigganeem lohti derr, un es usazinu wiffas tahs dahmas, kas tschigganus karsli mihto un preefsch teem kahdu labbi kuplu sirga ahti gribbetu eemantohht, lai sawu waijadshbu bes kaweeshshanas man usdehd, ka es pee laika warru ispidiht wiffas tahs daudj un daschadas apstellesshanas, kas man schihs prezes deht atmahht. Schohs jaunas mehdes tschigganus par lehtato tirgu pahrdeshchu. Nenemshu wis 5 rubtus, bet tilkai 5 wezzohs pliffohs pimberus gabbalà.

Ans Dunzis,

Smeeklu muishchàs dihratajs.

Athildedams redaktehrs A. Leitau.

No Benjures atwehlehts.

Wigga, 42. October 1869.